

BIOSPRAY 75

Medicinsk utstyr til selvpleje. Ikke receptpliktig. Steril.

Kollagenpulver i sprayform til topisk bruk. Kollagen er kjent for å stimulere vevsreparasjon og dermed åkselerer helligsprosessen. Den spesifikke formuleringen av produktet garanterer en beskyttende barriere på skadeområdet og fremmer den naturlige helligsprosessen.

Innhold

Hovedinnhold: Kollagen type I fra hest.

Andre komponenter: Triglyceridblanding, modifisert majsstivelse, isopropanol, medicinsk benzin. Drivmiddel: Butan.

Indikasjon

Behandling av mindre forbrenninger, hudirritasjoner, overfladiske sår, utslett forårsaket av bleier eller inkontinens, vabler og hudskrabninger. Produktet er et hemostatiskum.

Instruktioner til bruk

Trykksbeholder, ikke anvendes, hvis beholderen er beskadiget.

SKYKES RIGTIGT FØR HVER ENKELT BRUG

Må ikke anvendes etter utledsdataoen. Utledsdataoen refererer til en intakt og korrekt oppbevart emballasje.

Må ikke anvendes med eksfolierende stoffer eller torremidler.

Rengør og desinficer behandlingsområdet inden bruk.

Påfør et eller flere lag pulver med kortre intervaller over hele behandlingsområdet. Hold sprayflasken ca. 15 cm fra sårområdet.

Eventuelt overskydende produkt fjernes naturlig fra huden, selv fra ubeskadiget hud uten å påvirke effekten av behandlingen. Det er ikke nødvendig å fjerne resterende produkt inden næste applikasjon.

Brug produktet etter åbning og luk det forsiktig med låget etter brug.

Enheten kan genbruges efter den første åbning, indtil produktet løber ud.

Brug

Forbygelse og behandling av hudirritasjoner, bleudsår, fugtskader fra inkontinens og soleksem.

Brug ikke hvis såret er infisert. Det område, der skal behandles, skal rengøres inden bruk.

Sprøy pulver på det macerert eller røde område, så det er helt dekket. Vedhæft produktet med såret med en steril kompres, en ikke-okklusiv bandage eller et plaster etter behov.

Hos barn kan hufholder eller bleier virke som bandager.

Gentag behandlingen en eller to ganger om dagen i de alvorligste tilfælde, indtil maceration eller rodmen er helt forsvundet.

Behandling af hudsårer og svært at helbrede sår, hudskrabninger og små forbrenninger.

Før du bruker produktet, er det viktig at fjerne alt pus og eventuelt resterende nekrotisk væv fra sårområdet.

Spray en tilstrekkelig mengde av produktet, så såret er helt dekket. To eller tre lag kan være påkrevet for å dekke mye væskekresjon. Beskytt såret ved å anvende en steril kompres, en ikke-okklusiv bandage eller et plaster.

En første kontroll av såret skal utføres etter 48 timer. Hvis produktet er helt eller delvis oplost, betyder det at det har vært et positivt svar fra skadens vitale væv. Når kolagenet ikke lenger absorberes, etter etterfølgende applikasjoner, men forblir næsten intakt uten å faste til sårbenen, betyr det at helligsprosessen nå er i sin endelige fase, og behandlingen kan avbrydes, hvis der er dannet et godt granulationsvæv. Det betyr, at den naturlige fysiologiske helligsprosessen er begynt, og at bruken av medicinsk utstyr ikke længere er nødvendig.

I den første fasen av behandlingen er kontrollene tettere, men kan bli lavet med sparsomme intervaller når helligsprosessen utvikler seg.

Hemostatisk anvendelse

Det er viktig at anvende produktet på et rent og desinficeret sår. Bruk fysiologisk saltvann om nødvendig.

Spray et lag pulver på den blodende overfladen og hold den på plass med en steril kompres eller passende bandage etter behov. Pulveret kan fjernes, når hemostasen er blevet etablert.

På trods af de fremragende hemostatiske egenskaber bør kolagen ikke erstatte ligering eller direkte komprimasjon i tilfælde af alvorlig blødning.

Behandling med antikoagulantia (blodfortyndere) påvirker ikke bruken av produktet.

Produktet kan gjenbrukes etter første åpning til produktet går tom.

BIOSPRAY 75

Medicinsk utstyr for egenomsorg. Ikke receptbelagt. Steril.

Kollagenpulver i sprayform for topisk bruk. Kollagen er kjent for å stimulere vevsreparasjon og dermed åkselerer helligsprosessen. Den spesifikke formuleringen av produktet garanterer en beskyttende barriere i skadeområdet og fremmer den naturlige helbredesprosessen.

Innhold

Hovedbestanddel: Kollagen type I fra hest.

Andre komponenter: Triglyceridblanding, modifisert majsstivelse, isopropanol, medicinsk benzin. Drivmiddel: Butan.

Indikasjon

Behandling av mindre brannskader, hudirritasjoner, overfladiske sår, utslett forårsaket av bleier eller inkontinens, gnagsår og skrubbsår. Produktet er et hemostatiskum.

Instruktioner for bruk

Trykksbeholder, ikke bruk hvis beholderen er skadet.

RIST FLASKEN GODT FØR HVER BRUK

Bruk ikke etter utledsdataoen. Utledsdataoen refererer til en intakt og korrekt oppbevaret pakning.

Bruk ikke med eksfolieringsmidler eller dehydreringsmidler.

Rens og desinfiser sårområdet før bruk.

Påfør et eller flere lag pulver med kort mellomrom over hele sårområdet. Hold sprayflasken ca 15 cm fra sårområdet.

Eventuelt overskydende produkt fjernes naturlig fra huden, selv fra uskadet hud, uten å påvirke effekten av behandlingen. Det er ikke nødvendig å fjerne gjenværende produkt for neste applikasjon.

Bruk produktet etter åpning og lukk det forsiktig med lokket etter bruk.

Enheten kan gjenbrukes etter første åpning til produktet går tom.

Brug

Forbygning og behandling av hudirritasjoner, bleieutslett, fugtskader fra inkontinens og solslett.

Ikke bruk hvis såret er infisert. Området som skal behandles må rengøres før bruk.

Sprøy pulveret på macrasjonen eller det øde området slik at det er helt dekket. Fast produktet til såret med en steril kompres, en ikke-okklusiv bandasje eller et plaster, etter behov.

Hos barn kan hufholder eller bleier virke som bandasjer.

Gjenta behandlingen en eller to ganger om dagen i de alvorligste tilfellene til maserasjonen eller rodheten er helt forsvunnet.

Behandling av skader på huden og vanskelig å helbrede sår, skrubbsår og små brannsår.

Før du bruker produktet, er det viktig å fjerne alt pus og eventuelt gjenværende nekrotisk væv fra sårområdet.

Spray en tilstrekkelig mengde av produktet slik at såret er helt dekket. To eller tre lag kan være nødvendig for å dekke mye væskekresjon. Beskytt såret ved å bruke en steril kompres, en ikke-okklusiv bandasje eller et plaster.

En første kontroll av såret skal utføres etter 48 timer. Hvis produktet er helt eller delvis oplost, betyder det at det har vært et positivt respons fra skadens vitale væv. Når kolagenet ikke lenger absorberes, etter etterfølgende applikasjoner, men forblir næsten intakt uten å faste til sårbenen, betyr det at helligsprosessen nå er i sin endelige fase, og behandlingen kan avbrytes dersom det er dannet et godt granulansjonsvæv. Dette betyr at den naturlige, fysiologiske helligsprosessen har begynt, og at bruken av medicinsk utstyr ikke lenger er nødvendig.

I den første fasen av behandlingen er kontrollene tettere, men kan gjøres mindre ofte når helligsprosessen utvikles.

Hemostatisk bruk

Det er viktig å bruke produktet på et rent og desinfiseret sår. Bruk fysiologisk saltvann hvis nødvendig.

Spray ett lag pulver på bloddningsoverflaten og hold den på plass med en steril gasbind eller tilstrekkelig bandasje etter behov. Pulveret kan fjernes når hemostase er blitt etablert.

Til tross for de utmerkede hemostatiske egenskapene, bør kolagen ikke

DK

CE 0373

Bivirkninger

Produktet bør ikke anvendes av patienter med tidligere anafylaktiske reaksjoner eller overfølsomhet over for indholdet. Anbefales ikke til patienter, der er overfølsomme eller allergiske overfor collagen.

Hvis produktet sprøyes fra nærmere enn anbefalt avstand, kan sprøyten give anledning til en forbipående og harmlos kolagenolyse, der hurtigt er forbipående uten å beskadige huden.

Sensibilisering er ikke rapportert under langvarig anvendelse av produktet.

Bruk av produktet påvirker ikke even til å føre motorkøretøy eller betjene maskiner.

Advarsler og forsiktigheit

Trykksbeholder, brandfarlig.

Oppbevar på et tørt, kupert sted væk fra varmekilder.

Beskytt mot sollys og utsæt ikke for temperaturer over 25 °C.

Må ikke oppbevares i køleskab.

Lad ikke huller i sprayflasken eller brenn det, selv etter bruk.

Sprøyt ikke på flammer eller parer.

Holdes væk fra antændelseskilder.

Ryg ikke under bruk.

Må ikke anvendes i utilstrekkelig ventilerte områder.

Efter bruk skal sprayflasken bortskaffes i henhold til de nasjonale retningslinjer.

Må ikke sprøyes i øjne eller ørerne. Unngå innånding.

Holdes væk fra antændelseskilder.

Torke ventilen og plasser den i sin opprinnelige posisjon med munstykket peker uteover.

Oppbevaring/transport/betingelser

Oppbevar produktet på et tørt sted væk fra varmekilder og beskyttet mot sollys.

Holdes væk fra antændelseskilder.

Må ikke oppbevares i køleskab.

Må ikke oppbevares over 25 °C.

Oplysninger om genbrug af produktet

Lukk sprayflasken omhyggeligt etter bruk med et passende låg.

Hvis pulveret ikke affader korrekt, skal du fjerne dysen og rengjøre den med lunkent vann.

Må ikke anvendes etter utledsdataoen.

OPBEVARES UTLOG/ENGELIG FOR BØRN

Presentation

75 ml sprayflaske

Producant

Euroresearch s.r.l.
Via Larga 15
20122 Milano, Italia
Telefon: +39 028055660
GMDN kode 45023 F021_ED 03/17

Distributer

Drugsson AB
Virding Alle 32B, 754 50 Uppsala

F031_ED 07/19

BIOSPRAY 75

Self-care medical device not subject to medical prescription. Sterile.

Collagen powder with spray atomiser for topical use. Collagen is known to stimulate tissue repair accelerating healing; the peculiar formulation of the device guarantees a protective barrier in the area of the lesion and promotes the natural healing process

Composition

Main ingredient: Horse collagen, type I.
Other components: Triglyceride mix, Modified maize-starch, Isopropanol, medicinal benzene. Propellant: butane.

Indications of use

Treatment of minor burns, skin irritation, superficial wounds and ulcers, diaper and incontinence rash, skin abrasions and grazes; haemostat.

Instructions of use

Container under pressure, do not use if the container is damaged.

SHAKE WELL BEFORE EACH USE

Do not use after expiry date. The expiry date refers to an intact package, suitably stored. Do not use with topical exfoliating or dehydrating agents. Use the device after cleansing and disinfection of the lesion. Apply at short intervals one or more layers of powder to the entire area to be treated, holding the can at about 15 cm from the wound. Any excess of powder is naturally eliminated from the skin, even if not injured, without affecting the efficacy of the treatment. No need to remove, during each application, any residual product previously sprayed. Use the product after opening and re-close accurately with the cap after the use. The device can be re-used after first supply until finished.

How to apply

Prevention and treatment of skin irritations, diaper and incontinence rash and sunburn.

Do not use if the lesion is locally infected: the area to be treated must be cleaned before use.

Spray the powder on the macerated or flushed area, covering it completely. Secure the product to the lesion by means of a sterile gauze, or a non-occlusive bandage or a plaster, as required. In children, skin folds or napkins act as natural bandage. Repeat treatment once or twice a day in most severe cases, until complete disappearance of rash or maceration. Treatment of skin wounds and ulcers, wounds, abrasions, minor burns.

Before using the device it is important to carefully and completely remove purulent material and/or necrotic tissue from the injured area. Spray a sufficient amount to cover the wound completely, even two or three subsequent layers in case of heavily exuding lesions.

Secure the product to the area by means of a sterile gauze, or a non occlusive bandage or a plaster. The wound should be checked after 48 hours: if the product is partially or totally dissolved it means that there has been a positive response from the vital tissues of the lesion.

When, after subsequent applications, the collagen is no longer absorbed but remains almost intact without adhering to the bed of the lesion, it means that the healing process is in its final phase and that the treatment can be discontinued even in presence of a good granulation tissue. This means that the natural, physiological healing process has started and the support of the device is no more necessary. Controls, more frequent in the first phase of treatment, can thereafter be less frequent as the healing process progresses.

Haemostat use.

It is important to spray the product on a clean, disinfected wound. If necessary use physiological solution. Spray a layer of powder on the bleeding area and keep it locally with a sterile gauze or adequate bandage according to need. The powder can be removed after clotting. Notwithstanding its excellent haemostatic properties the device is not intended to replace ligation or direct compression procedures in case of heavy bleeding. Anti-clotting therapies do not interfere with its use.

How to store

Store the product in a cool dry place, away from heat sources and protect from direct sunlight.

Keep away from all sources of ignition.

Do not keep in refrigerator.

Store at temperatures not exceeding 25°C.

Re-use of the product

After each usage close carefully the container with its cap. In case of imperfect supply of the powder remove the nozzle and cleanse the valve by washing it with lukewarm water.

Dry the valve and place it in its original position, directing the nozzle outwards.

Packaging

75 ml can.

Manufacturer

Euroresearch S.r.l.
Via Larga 15 - 20122 MILAN - Italy
Ph. +39 028055660

Code GMDN 45023

F031_ED 07/19

Storage and transport

Store the product in a cool dry place, away from heat sources and protect from direct sunlight.

Keep away from all sources of ignition.

Do not keep in refrigerator.

Store at temperatures not exceeding 25°C.

Re-use of the product

After each usage close carefully the container with its cap. In case of imperfect supply of the powder remove the nozzle and cleanse the valve by washing it with lukewarm water.

Dry the valve and place it in its original position, directing the nozzle outwards.

Packaging

75 ml can.

Manufacturer

Euroresearch S.r.l.

Via Larga 15 - 20122 MILAN - Italy

Ph. +39 028055660

Code GMDN 45023

F031_ED 07/19

NO

CE 0373

erstatte ligering eller direkte komprimering ved alvorlig blødning.

Behandling med antikoagulantia (blodfortynere) forstyrrer ikke bruken av produktet.

Bivirkninger

Produktet skal ikke brukes av pasienter med anafylaktisk reaksjon eller overfølsomhet overfor innholdet. Anbefales ikke for pasienter som er overfølsomme eller allergiske mot collagen.

Hvis produktet sprøyes fra nærmere enn anbefalt avstand, kan sprøyten gi en forbipående og ufarlig kjølefelelse som er raskt borte fra skadens vitale væv.

Sensibilisering er ikke rapportert under langvarig bruk av produktet.

Bruk av produktet påvirker ikke even til å kjele bil eller bruk maskiner.

Det er ingen kendt kontraindikasjoner for bruk under gravitet eller amning.

Instruksjoner for anvendning

Trykksbeholder, anvindt om behålleren er skadet.

SKÅKA DØRNTUGT FUOR VARIE ANVÄNDNING

Använd inte efter utgångsdatum. Utgångsdatumet avser en intakt och korrekt förvarad förpackning.

Använd inte tillsammans med exfolierande eller uttorkande medel.

Rengör och desinfiser sårområdet innan användning.

Applikera ett eller flere lager pulver, med korta intervall, över hela sårområdet.

Häll sprayflaskan ca 15 cm från sårområdet.

Eventuellt overförlig produkt avlägsnas naturligt från huden, även från oskaddad hud, utan att påverka effekten av behandlingen. Det är inte nödvändigt att avlägsna eventuellt kvarvarande produkt innan nästa applikering.

Använd produkten efter öppnandet och stäng den försiktig med locket efter användning. Enheten kan återanvändas efter första öppnandet tills produkten är slut.

Användning

Prevention och behandling av hudirritasjoner, blöjutslag, fuktskader från inkontinens samt solslag.

Använd ej särskilt om såret är infekterat. Området som ska behandlas måste rengöras före användning.

Spraya pulvert på det uppluckrade eller röda området, så att det täcks helt. Fast produktion vid sätet med en steril gasbinda, ett icke-okklusivt bandage eller ett plåster, efter behov.

Hos barn kan hufvud eller blöjor fungera som bandage.

Upprepa behandlingen en eller två gånger om dagen i de alvorligaste fallen, till uppkräckningen eller rodhunden fullständigt försvunnit.

Behandling av skader på huden och vanskelig att helbrede sår, skrubbsår och små brannsår.

För du bruker produktet, er det viktig å fjerne alt pus og eventuelt gjenværende nekrotisk væv fra sårområdet.

Spray en tilstrekkelig mengde av produktet slik at såret är helt dekket. To eller tre lag kan være nødvendig for å dekke mye væskekresjon.

Beskytt såret med en steril kompres, en ikke-okklusiv bandasje eller et plåster.

En første kontroll av såret skal utföras etter 48 timer. Om produkten är helt eller delvis upplöst betyder det att det har varit ett positivt svar från skadens vitale væv.

Spraya pulvert på skadorna för att fåta skada skadorna fullständigt. Täv eller tre lager kan krävas för att fåta skada skadorna fullständigt.</